

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

LUBRICANTS.
TECHNOLOGY.
PEOPLE.



910 14544

Delivery Note

15-852

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Postfach 10 11 62 - 68145 Mannheim
FUCHS LUBRIFICANTI S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)
ITALIEN

Number: 221915928
Date: 18.12.2020
Customer Number: 39026314
Contact Person: Katharina Siegel
Phone Number: +49 (0)621 3701 1820
Fax: 0621 3701 7820

5500039218

Consignee
MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, SNC
71026 MODUGNO BA BA
ITALIEN

Page: 1 / 1
Pick-Up Date: 23.12.20
Relation: SAN

550921953

1. A CMR (or correctly defined as "International Consignment note") document must be issued with the following information contained in such document:
 - a. Name of customer the goods are destined to: MAGNA PT
 - b. N° of our purchase order (needed to trace the shipment) together with the number of the customer order.
 - c. Name of the product and quantity (net weight) of the goods.
 - d. The sentence "Spedizione per conto FUCHS LUBRIFICANTI SpA"
 - e. The sentence: "Imposta assolta da FUCHS LUBRIFICANTI SpA"
 must be added on the CMR

2. A copy of the CMR described at point 1 and copy of the final invoice MUST be sent to us when the goods are loaded on the truck while the original MUST accompany the goods until the final destination. This allow us to open the new line in our fiscal register (mandatory for future steps)

Purchase Number / Date: 5500039218 / 18.12.2020
 Mode of Dispatch: Self-Collector
 Terms of Delivery: FCA, Wedel (Incoterms 2010)

Item	Material	Quantity	Quantity
------	----------	----------	----------

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)



21 DIC 2020
"Ridevuta in riserva di verifica su qualità e quantità"
0221915928

Sitz und Handelsregister:
Mannheim HRB 9154
USt-IdNr. DE813331100
Geschäftsführer:
Stefan Knapp (Vors.),
Jörg Vogel, Kay-Peter Wagner

Deutsche Bank AG, Mannheim
IBAN: DE05 6707 0010 0018 6171 00
BIC: DEUTDE33XXX
Commerzbank AG, Mannheim
IBAN: DE31 6708 0050 0657 9590 00

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Friesenheimer Straße 19
68169 Mannheim
Telefon +49 621 3701-0
Telefax +49 621 3701-7000
zentrale-fs@fuchs.com



FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH



FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Postfach 101162 R 68145 Mannheim S. P. A.,
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)

Document No./Date
221915928 / 18.12.2020

Page
2 / 2

Material	Quantity	Quantity		
order no./order item: 103181406 / 000010 / 18.12.2020				
0010 Mat.Nr. 601341168	1 EA	631,30	kg	
PENTOSIN EG FFL-7 A	1000L TBC	1.000,00	l.	
TBC (1000 L CONTAINER)		631,30	kg	Net.
		61,00	kg	Tare
		892,30	kg	Gross

Approval of Laboratory: 02 - COA with value
Customs Tariff Number: 34031900
Charge: 102810129

Total:	Net Weight	631,30 kg
	Tare	61,00 kg
	Gross Weight	892,30 kg

Best regards
FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Cicchini, snc - 70026 Modugno (BA)



Sitz und Handelsregister:
Mannheim HRB 9154
USt-IdNr. DE813331100
Geschäftsführer:
Stefan Knäpp (Vors.),
Jöra Voel. Kav-Peter Waaner

Deutsche Bank AG, Mannheim
IBAN: DE05 6707 0010 0018 6171 00
BIC: DEUTDE33XXX
Commerzbank AG, Mannheim
IBAN: DE31 6708 0050 0657 9590 00

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Friesenheimer Straße 19
68169 Mannheim
Telefon +49 621 3701-0
Telefax +49 621 3701-7000
zentrale-fs@fuchs.com



2 Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee
Копировать для получателя

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Отправитель (фамилия или имя, адрес, страна)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT СПИСОК МЕЖДУНАРОДНЫХ АВТОТРАНСПОРТОВ			
DE Werk Wedel Industriestraße 35-53 22880 Wedel		Międzynarodowy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassgüterverkehr (CMR). На эту перевозку распространяются положения Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) независимо от какой-либо противоположной оговорки.		This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Получатель (имя или имя, адрес, страна)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Перевозчик (фамилия или имя, адрес, страна)		P.M. KOSM KAMIŁA KOSM GD 479 RG	
VIA DEI CICLAMINI, SNC 70026 Modugno		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country) Последующие перевозчики (имя или имя, адрес, страна)			
3 Miejsce przeznaczenia (miejsceowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Направление (место, страна)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Бронирования и комментарии перевозчика			
11 70026 Modugno		18.12.20			
4 Miejsce i data załadowania (miejsceowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, #data) Место и дата загрузки (место, страна, дата)		DE Wedel 22880			
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached Приложенные документы		Delivery Note			
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos Особенности и цифры		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages Количество штук		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing Способ упаковки	
19 + 20 + 22		1 paleta		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods Тип товара	
1 - 15		892 kg		10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number Статистический номер	
19 + 20 + 22		892 kg		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg Вес брутто в кг	
1 - 15		892 kg		12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3 Объем в м3	
1 - 15		892 kg		13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions Инструкции отправителя	
1 - 15		892 kg		14 Postanowienia dotyczące przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Положения, касающиеся транспортабельности Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid / Перевозка оплачена Przewoźne nieopłacone / Untrenn / Carriage toward / Перевозка не оплачена	
1 - 15		892 kg		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver / оплата	
1 - 15		892 kg		16 Rozładunek / Entladestelle / Offloading point / разгрузка	
1 - 15		892 kg		17 Podstawowe dane o towarach / Basic data on goods	
1 - 15		892 kg		18 Podstawowe dane o towarach / Basic data on goods	
1 - 15		892 kg		19 Podstawowe dane o towarach / Basic data on goods	
1 - 15		892 kg		20 Podstawowe dane o towarach / Basic data on goods	
1 - 15		892 kg		21 Podstawowe dane o towarach / Basic data on goods	
1 - 15		892 kg		22 Podstawowe dane o towarach / Basic data on goods	
1 - 15		892 kg		23 Podstawowe dane o towarach / Basic data on goods	
1 - 15		892 kg		24 Podstawowe dane o towarach / Basic data on goods	

Rubryki obwieszone tłustym liniami wyróżnia przewoźnik
 Die mit fetten gestrichelten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.
 Rubryki obwieszone grubymi liniami wyróżnia nadawca
 Rubriken mit dicken gestrichelten Linien umrandet sind vom Absender auszufüllen

Waga netto
Netto weight
Nettogewicht
 Waga brutto
Gross weight
Bruttogewicht

Waga netto
Netto weight
Nettogewicht
 Waga brutto
Gross weight
Bruttogewicht

Waga netto
Netto weight
Nettogewicht
 Waga brutto
Gross weight
Bruttogewicht

1 W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w ostatnim wierszu klasy, listę oraz w drugim rozdziale literę.
 2 Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Besondereintragung auf der letzten Linie der Pflichtverpackung, die Klasse, die Ziffer, sowie die Buchstaben der Gefahrstoffe anzugeben.
 3 In case of dangerous goods shipment, besides the possible certification on the last line of the column the reference of the class, the number and the letter, it may, in suitable positions of dangerous goods, also be necessary to indicate the classification, including a possible hazard class, number or special precautionary group.